

---

# DEWALT®

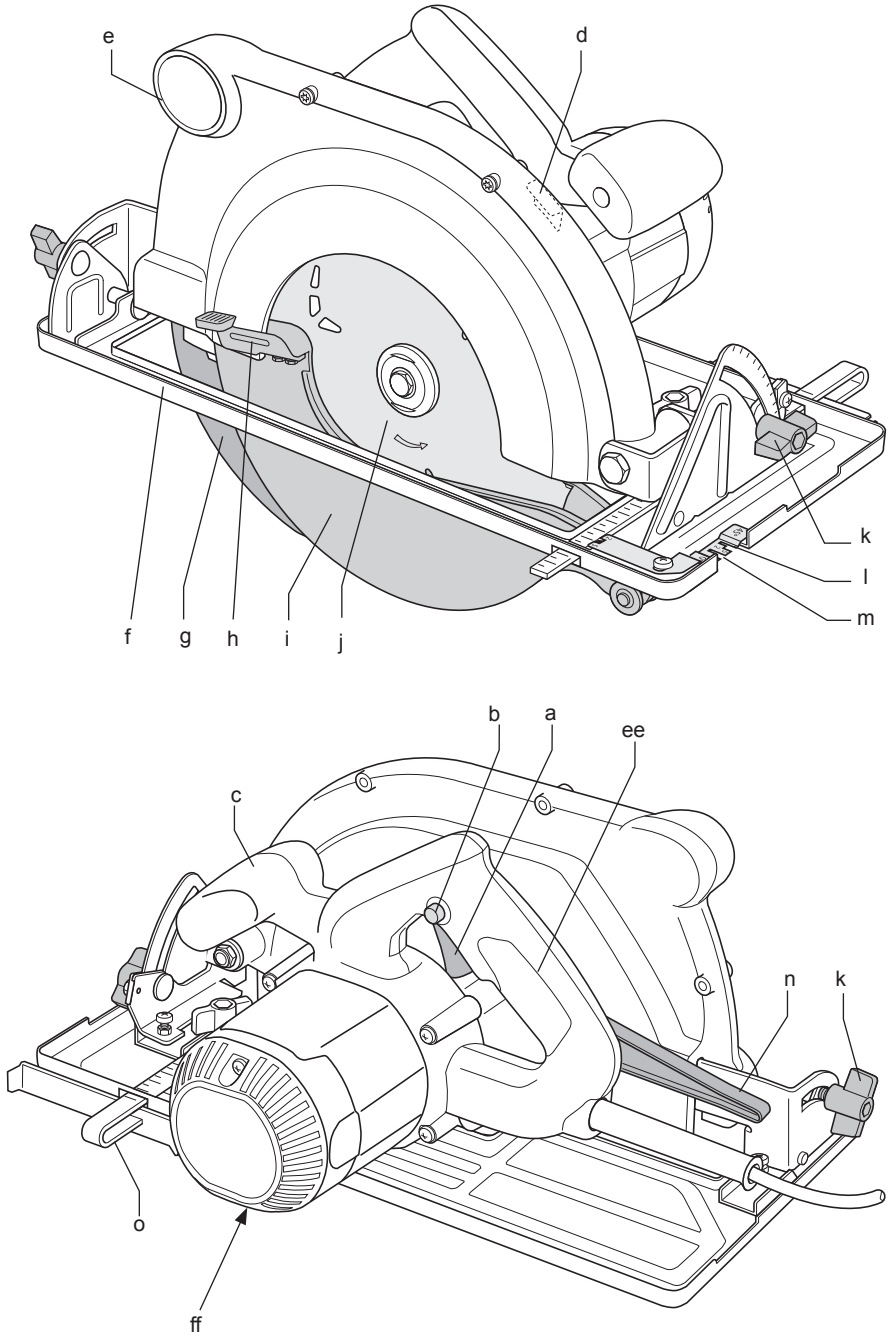
---

502333-72 H

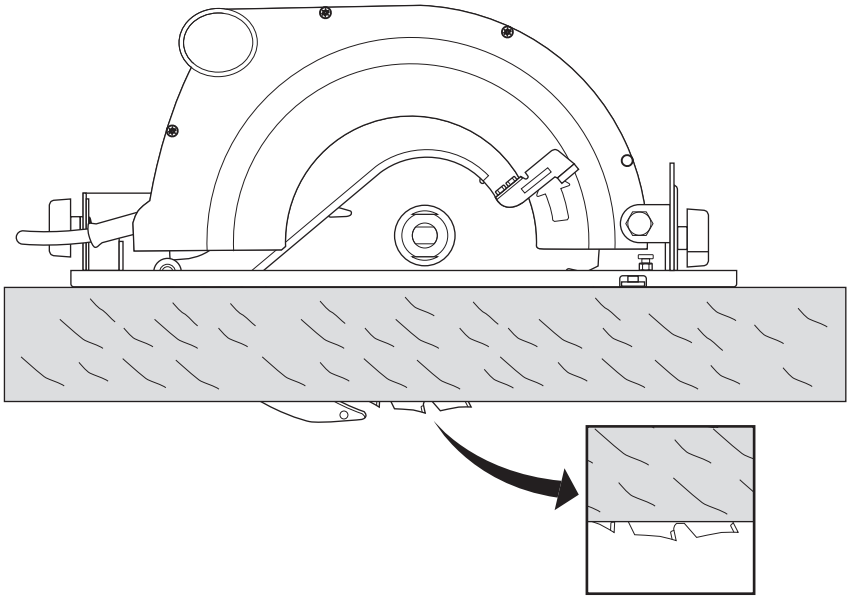
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

## D23700

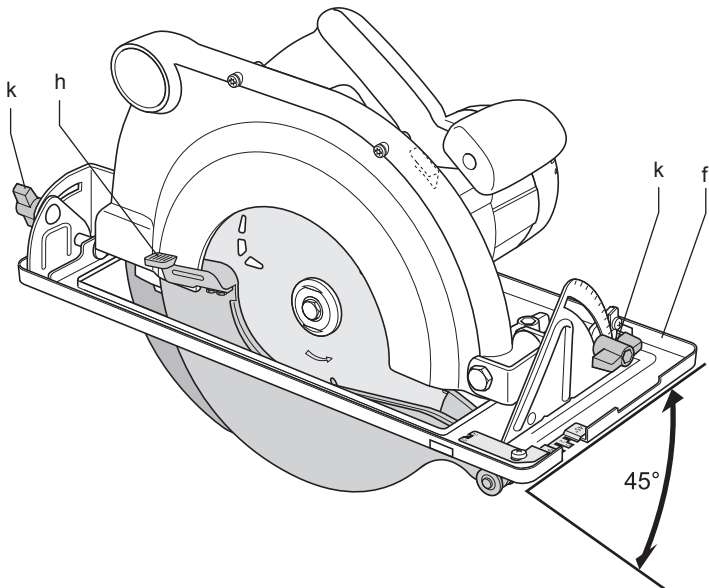
1. ábra



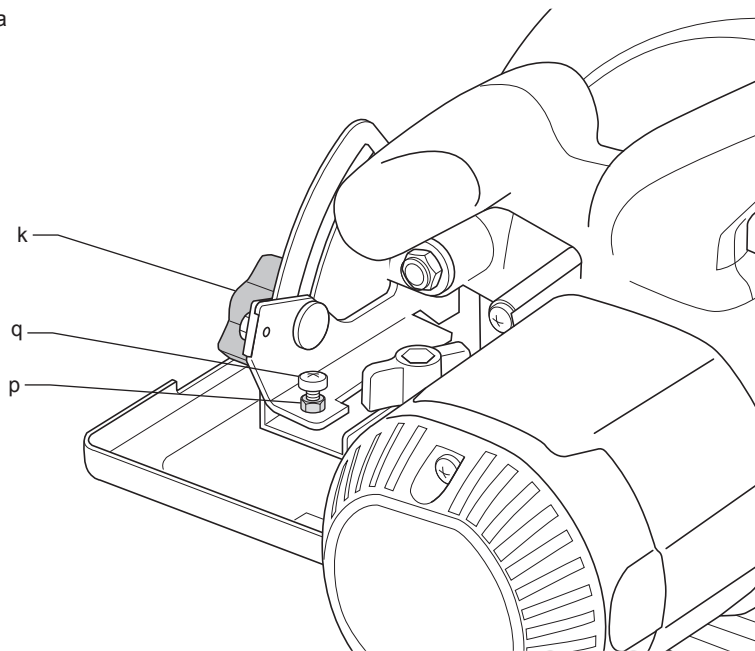
2. ábra



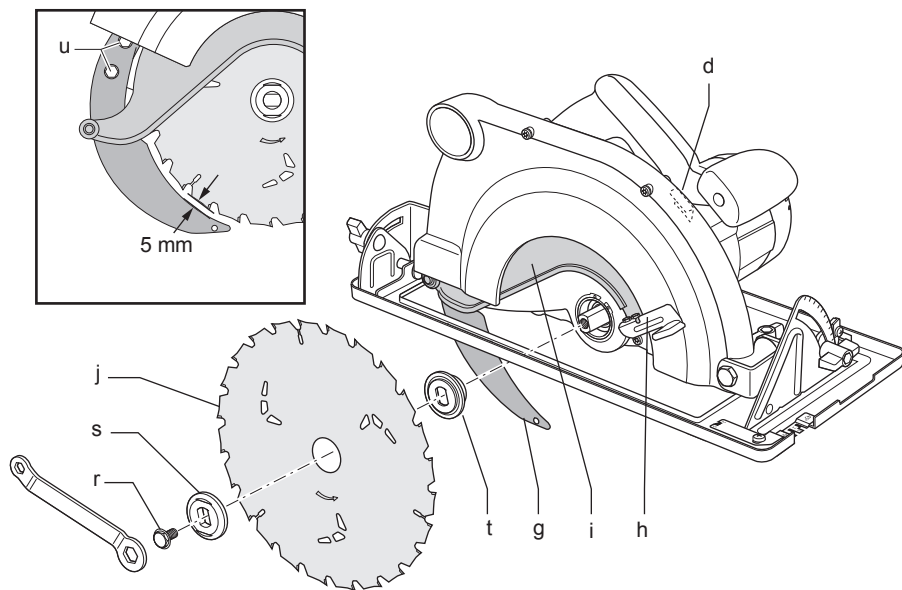
3. ábra



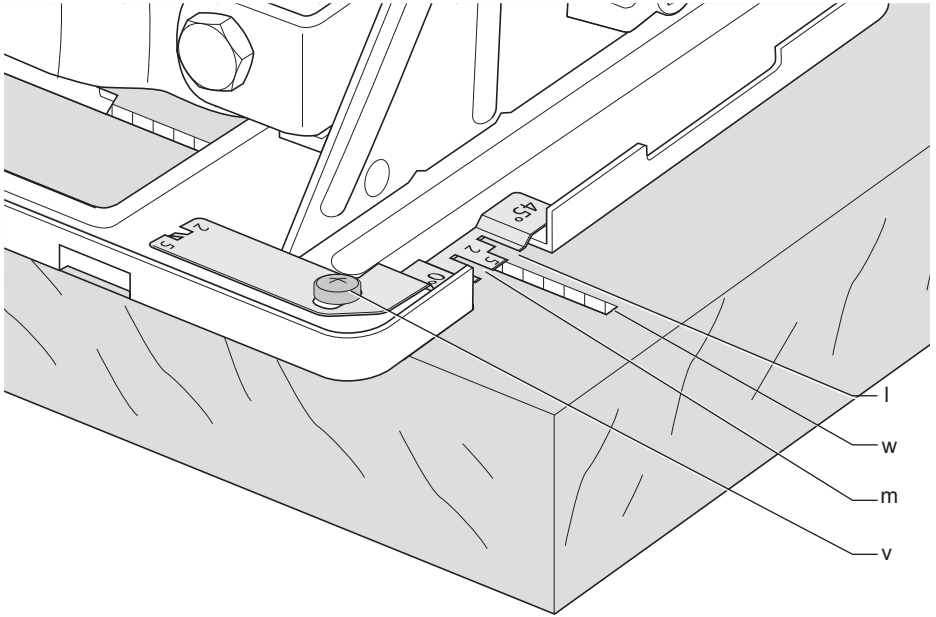
4. ábra



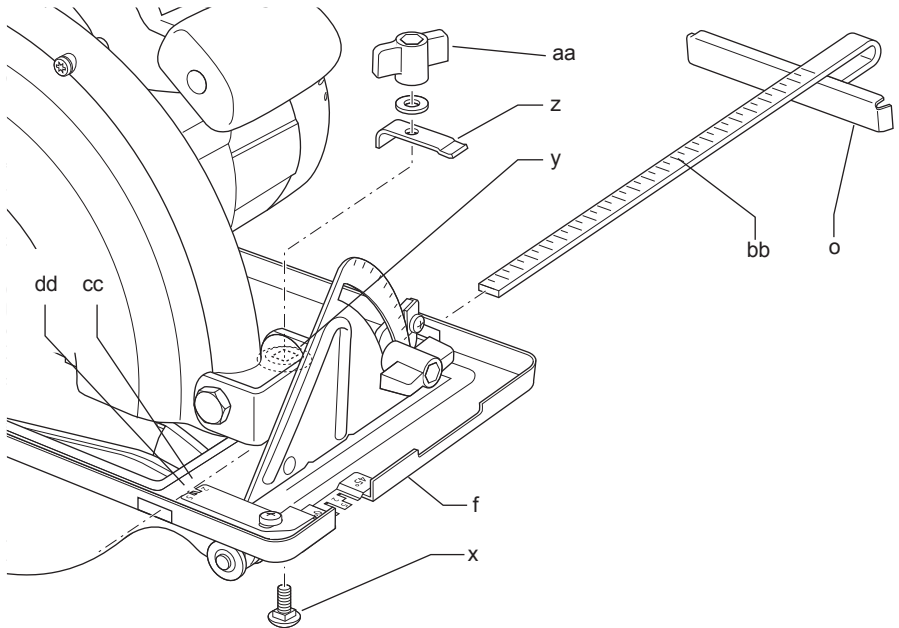
5. ábra



6. ábra

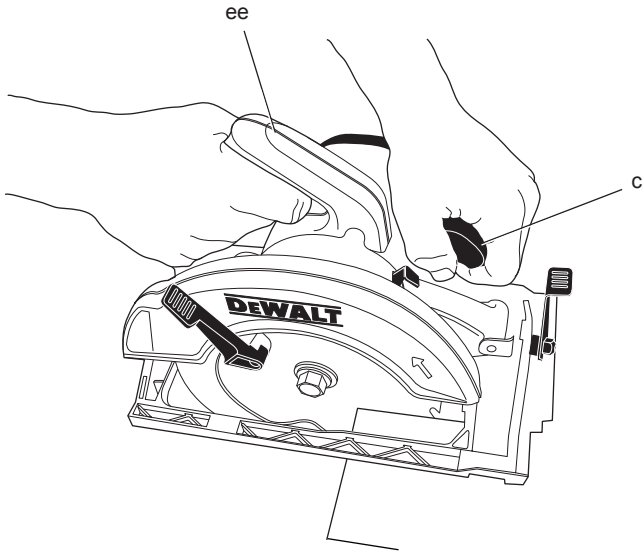


7. ábra



---

8. ábra



# KÖRFŰRÉS Z

## D23700

### Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

### Műszaki adatok

D23700		
Feszültség	V <sub>egyen</sub>	230
csak E.K. és Írország	V <sub>egyen</sub>	230/115
Típus		2
Felvett teljesítmény	W	1 750
Üresjárat fordulat/szám	min <sup>-1</sup>	4 700
Vágási mélység	mm	86
Fűrészlap átmérője	mm	235
Fűrészlárcsa vastagsága	mm	1,6
Fűrészlap hajtótengely furat	mm	30
Kúpszög igazítás		0–45°
Súly	kg	8,4
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (hangnyomás)	dB(A)	101
K <sub>PA</sub> (toleranciafaktor)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (hangteljesítmény)	dB(A)	110
K <sub>WA</sub> (toleranciafaktor)	dB(A)	3

Az összes vibráció értéke (triax vektorösszeg) az EN 60745-1, EN60745-2-5 szabványok előírásai alapján:

Vibrációs kibocsátási érték a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Bizonytalanság K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerzes értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet.

Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

### Biztosítékok

Európa	230 V-os szerszám 10 Amper az eszközben
U.K. és Írország	230 V-os szerszám 13 Amper - a csatlakozódugóban
U.K. és Írország	115 V-os szerszám 16 Amper - a csatlakozódugóban

### Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, azonnali **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**



**VIGYÁZAT:** Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan **személyes sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amelyet, ha követnek, **anyagait kárt okozhat.**



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D23700

A DeWALT nyilatkozik arról, hogy a „**Műszaki adatok**” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Alelnök, Mémnökség és termékfejlesztés  
DeWALT, Richard-Klenger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2009.12.31.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

## ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület legyen tiszta és világos.** A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegágya.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy bábmézőkódokat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám dugasa illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali csatlakozóaljzat használata csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrényrel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas**



**hosszabbító kábelt vegyen igénybe.**  
A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használat csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

### 3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.**  
Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyes sérüléshez vezethet.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**  
A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például a porálarc, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a hallásvédelem csökkenti a személyes sérülés kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjá a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrészen felejtett szerszám vagy kulcs személyes sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon túl messzire, ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben is.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően**

**csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.

### 4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.**  
A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c) **A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy azt eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.
- e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek igazítása megfelelő-e, illetve nem szorulnak-e; valamint ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g) **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám befogókat, stb. a használati utasításnak megfelelően használja a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.**

Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

## 5) SZERVIZ

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

## További biztonsági utasítások körfűrészekhez

### Minden fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

#### VESZÉLY:

- a) **Ne tegye kezét a vágási terület és a fűrész tárcsa közelébe.** Szabad kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motorburkolaton. Ha mindkét kezével a fűrészet fogja, a tárcsa nem vághatja meg.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőlemez nem védi meg a munkadarab alatt futó fűrészlaptól.
- c) **A vágási mélységet a munkadarab vastagságához igazítsa.** A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fognyi látszódjon ki a fűrészlaptól.
- d) **Soha ne tartsa azt a darabot, amit vág a kezében vagy a térdén. Rögzítse a munkadarabot szilárd felülethez.** Fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, mert így lehet csökkenteni a sérülések kockázatát és minimalizálni a tárcsa beszorulását és a gép ellenőrizhetetlenné válását.
- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vágthatná el.** Az „élő”, elektromos áram alatt lévő vezeték elektromossá teheti a szerszám csupasz fémfelületeit is, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- f) **Szállírányú vágás esetén mindig használjon hasító korlátot vagy egyenes szélvezetőt.** Ezzel javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.
- g) **Mindig megfelelő méretű és rögzítő nyílású tárcsát használjon (hegyeset vagy lekerekítettet).** A fűrész rögzítéséhez nem illeszkedő tárcsa excentrikusan fog futni. Ön pedig elveszíti az uralmát a gép fölött.

- h) **Soha ne használjon nem megfelelő tárcsa alátétet vagy rögzítőcsavart.** A fűrészhez használt tárcsaalátét és rögzítőcsavar tervezésénél az optimális teljesítményt és biztonságot vettük figyelembe.

## Minden fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése:

- a visszarúgás a gép hirtelen reagálása a fűrész tárcsa becsipődésére, beragadására vagy megcsúszására, ami a nem megfelelően kontrollált fűrésznek a munkadarabról a kezelő irányába történő elmozdulását okozza;
- ha a tárcsa becsipődik, beragad az összezáródó vágatba, a tárcsa leáll, és a motor reakciója a készüléket nagy sebességgel a kezelő irányába löki;
- ha a tárcsa elgörbül, vagy elmozdul a helyes irányból a vágás során, a tárcsa fogai a fa felszínébe kapaszkodnak, a fűrész tárcsa kiugorhat a vágatból a kezelő irányába.

A visszarúgás a fűrész helytelen használatának, illetve a helytelen munkamódszerek és munkakörülmények következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával kerülhető el:

- a) **Mindkét kezével folyamatosan erősen markolja a fűrész, és karját úgy tartsa, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőknek. Úgy helyezkedjen, hogy a fűrész tárcsa valamelyik oldalán álljon, de ne egyvonalban vele.** A visszarúgás hatására a fűrészgép hátrafelé mozdul, de a visszarúgó erőket a kezelő uralni tudja a megfelelő óvintézkedések megtételével.
- b) **Amikor a fűrész tárcsa beszorul vagy bármilyen okból félbe hagyja a vágást, engedje el a kapcsológombot, és tartsa a fűrész mozdatlanul az anyagban, amíg a fűrész tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrész kihúzni a munkadarabból vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrész tárcsa mozog, mert visszarúgás következhet be.** Vizsgálja meg, hogy miért szorul a fűrész tárcsa, és szüntesse meg annak okát.
- c) **Amikor újraindítja a fűrész munkadarabban, a fűrész tárcsát tartsa a vágat közepén, és ügyeljen, hogy a fogak ne érjenek az anyaghoz. Ha a fűrész tárcsa beszorul, kiugorhat a munkadarabból, és visszarúghat, amikor a fűrész újraindítja.**
- d) **Támassza alá a nagyobb munkadarabokat, így minimálisra csökkentheti a fűrész tárcsa**

**beszorulásának és a visszarúgásnak a lehetőségét.** A nagyobb munkadarabok saját súlyuktól is deformálódnak. A lapokat mindkét oldalukon alá kell támasztani: a vágási vonal közelében, illetve a lap szélénél.

- e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrészláncát.** Az életlen, nem megfelelően beállított tárcsa keskeny járatot hoz létre, ami túlzott súrlódáshoz, a fűrészláncsa szoruláshoz és visszarúgáshoz vezet.
- f) **A vágásmélység és a kúpos szögállítás zárókarjait a vágás megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy jól megvannak-e szorítva.** Ha a fűrészláncsa beállításai vágás közben megváltoznak, a gép beszorul és visszarúg.
- g) **Különösen ügyeljen, ha beszuró vágást készít meglévő falakba vagy más „vak” területen.** A fűrészlap olyan tárgyakra vághat, amelyek visszarúgást okozhatnak.

## Balesetvédelmi utasítások a függő (pendulum) fűrészlap-burkolattal rendelkező gépekhez

- a) **Ellenőrizze az alsó védőburkot, hogy megfelelően zár-e minden használat előtt.** Ne üzemeltesse a fűrész, ha az alsó védőburok nem mozog szabadon, és nem záródik azonnal. Soha ne rögzítse szorítóval vagy más módon nyitott helyzetben az alsó védőburkot. Ha a fűrész véletlenül leejtik, az alsó védőburok meggörbülhet. Emelje föl az alsó védőburkolatot a visszahúzzható karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem érintkezik-e a fűrészláncsával, sem más alkatrészekkel semmilyen szögben és semmilyen vágási mélységnél.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburok rugójának működését.** Ha a védőburok és a rugó nem működik megfelelően, a szerszámot a használat előtt javíttassa meg. Az alsó védőburkolat lehet, hogy egy sérült alkatrész vagy mézgas lerakódás, törmelék felhalmozódása miatt működik nehezkeseen.
- c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszuró vágás vagy összetett vágás alkalmával szabad kézzel visszahúzni.** A visszahúzó kar segítségével emelje meg az alsó védőburkolatot, és amint a fűrészláncsa behatol az anyagba, az alsó burkolatot vissza kell engedni. Más

fűrészelési művelet esetén az alsó burkolatnak automatikusan kell működni.

- d) **Mindig figyelje meg, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrészláncát, mielőtt a fűrész a munkaszaltra vagy a padlóra helyezi.** A védőburkolat nélküli fűrészláncsa hátrafelé mozgatja a szerszámot, és az útjába kerülő dolgokat elvágja. Ne feledje, hogy eltart egy ideig, amíg a tárcsa megáll miután a kapcsológombot elengedte.

## Minden hasítóképes fűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások

- a) **Az alkalmazott fűrészláncának megfelelő hasítókést használjon.** Ahhoz, hogy a hasítókések működjön, annak vastagabbnak kell lennie, mint a tárcsa maga, de keskenyebbnek, mint a tárcsa vágásszélessége.
- b) **A hasítókést a használati utasításban leírtak szerint állítsa be.** A helytelen térköz, elhelyezés és igazítás hatástalanná teheti a hasítókést a visszarúgás megakadályozásában.
- c) **Mindig használja a hasítókést, kivéve beszuró vágásnál.** A hasítókést a beszuró vágás után vissza kell szerelni. Beszuró vágásnál a hasítókések akadályt jelent és visszarúgást okozhat.
- d) **Ahhoz, hogy a hasítókések működni tudjon, be kell hatolnia a munkadarabba.** Rövid vágásoknál a hasítókések hatástalan a visszarúgás megakadályozásában.
- e) **Ne dolgozzon a fűrészszel, ha a hasítókések elgöbbsültek.** Már csekély akadály is lelassíthatja a védőburkolat zárási sebességét.

## Kiegészítő biztonsági utasítások körfűrészhez

- **Viseljen hallásvédelmet.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Viseljen porvédő maszkot.**
- **Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrészláncát.** A megfelelő fűrészláncsa minőségével kapcsolatban lásd a műszaki adatokat. Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott tárcsákat használja.
- **Sose ne használjon flex vágókorongot.**

## Maradvány kockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ú.n. maradvány kockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelékek által okozott személyes sérülés kockázata.
- A felforrósodott részek által okozott égési sérülés kockázata.
- A tartós használat által okozott személyes sérülés kockázata.

## A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK HELYE (1. ÁBRA)

A dátumkód (ff) az eszköz házán található ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2010 XX XX  
Gyártás éve

## A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Körfűrész
  - 1 Határolóvas
  - 1 Fűrészártácsa-kulcs
  - 1 Használati utasítás
  - 1 Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkeztek.
  - Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.

## Leírás (1. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyes sérülést okozhat.

- a. Főkapcsoló
- b. Reteszelő gomb
- c. Elülső fogantyú
- d. Tengelyzár
- e. Porkifúvó kimenet

- f. Fűrésztalp
- g. Hasítókécs
- h. Alsó védőlemez visszahúzó kar
- i. Alsó fűrészártácsa-védőburkolat
- j. Fűrészlap
- k. Kúpszög igazító gomb
- l. Ferde vágás jelzése
- m. Egyenes vágás jelzése
- n. Mélységbeállító gomb
- o. Határolóvas

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A D23700 körfűrész fa és műanyag iparszerű vágására alkalmas.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a körfűrész egy professzionális elektromos szerszám.

**NE** engedjen gyermekek a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor az ilyen személy gép-használatát felügyelni kell.

## Elektromos biztonság

Az elektromotort egy adott feszültségtartományhoz terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT szerszáma kettős szigeteléssel rendelkezik az EN 60745 szabvány követelményeinek megfelelően; így nem igényel földkábel.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os egységeket egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, akkor azt le kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

## Tápcsatlakozó-aljzat cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó-aljzatra van szükség:

- A régi aljzatot biztonságos módon selejtezze le.

- Az aljzat fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötni.

Kövesse a minőségi csatlakozóaljazathoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 13 A.

## Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról a tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

## Vágásmélység beállítása (1., 2. ábra)

1. Lazítsa meg a mélységbeállító gombot (n).
2. Állítsa a talpat (f) a megfelelő mélységű vágáshoz szükséges állásba.
3. Szorítsa meg a mélységbeállító gombot (n).



**FIGYELMEZTETÉS:** Az optimális eredmény érdekében a fűrészlap legalább 3 mm-rel nyúljon túl a munkadarabon (lásd a 2. ábra kis képét).

## Kúpszög beállítása (3. ábra)

A kúpszög 0° és 45° között állítható.

1. Lazítsa meg a kúpszög beállító gombot (k).
2. Úgy állítsa be a kúpszöget, hogy addig dönti a fűrésztalpat (f), amíg a mutató a kívánt szögre nem mutat a szögvonalzón.
3. Szorítsa meg a kúpszög beállító gombot (k).

## Fűrésztalp igazítása 90°-os vágáshoz (1., 4. ábra)

1. Állítsa be a fűrész 0°-os kúpszög értékre.
2. Húzza vissza a fűrész tárcsa-védőt a karral (h), és helyezze a fűrész talp oldalára.
3. Lazítsa meg a kúpszög beállító gombot (k).
4. Helyezze derékszöget a fűrész tárcsa (j) és a talp (f) mellé a 90°-os beállításhoz.
  - Lazítsa meg az ütköző (q) anyáját (p).
  - Szükség szerint igazítsa az ütközőt (q).
  - Szorítsa meg az anyát (p) és az állító gombot (k).

## Fűrész tárcsa cseréje (5. ábra)

1. Használja a tengelyzár gombot (d) és hajtsa ki a fűrész tárcsa leszorító csavart (s) az óramutató járásával ellentétesen forgatva a szerszámhoz mellékelt hatszögletű kulccsal.
2. Húzza vissza az alsó fűrész tárcsa-védőt (i) a karral (h), és cserélje ki a fűrész tárcsát (g). Helyezze vissza az alátéteket (s, t) a helyükre.
3. Ellenőrizze a fűrész tárcsa forgásirányát.
4. Csavarja rá kézzel a fűrész tárcsa leszorító csavart (r) úgy, hogy az alátét ne mozduljon el. Forgassa az óramutató járásának irányába.
5. Nyomja meg a tengelyzár gombot (d), közben forgassa a tengelyt, amíg a fűrész tárcsa forgása le nem áll.
6. Erősen húzza meg a fűrész tárcsa leszorító csavart a kulccsal.

## A hasítókés beállítása (5. ábra)

A hasítókés (g), helyes beállításához lásd az 5. ábra kis képét. A hasítókés hézagát a fűrész tárcsa cseréje után vagy szükség szerint állítsa be.

1. A vágásmélységet állítsa 0 mm-re hogy elérje a hasítókés leszorító mindkét csavarját (u).
2. Lazítsa meg a csavarokat (u) és húzza ki a hasítókést, amennyire lehet.
3. Állítsa be a hézagot, és húzza meg a csavart.

## A vágási vonal jelölők állítása (6. ábra)

A ferde (l) és az egyenes (m) vágások jelölései két-két vájattal rendelkeznek:

- keskenyebb vajat: szabványos acél fűrészlapok pontra-állításához

- szélesebb vajat: TCT fűrészlapok pontra-állításhoz

### Az állításhoz tegye a következőket:

1. 90°-okban rögzített fűrészlappal készítsen egy kb. 400 mm-es tesztvágást.
2. Húzza vissza egy kissé a fűrész.
3. Lazítsa meg a csavart (v) és igazítsa össze a vágást (w) és a jelölést (m).
4. Erősen rögzítse a csavart (v).

Ezzel mindkét vágás-jelölést helyesen beállított.

## Határolóvas felszerelése és beállítása (7. ábra)

A határolóvas (o) a munkadarab szélével párhuzamos vágásokhoz használható.

### Felszerelés

1. Ilessze be a határolóvasat (o) az ábra szerint a fűrésztalpba (f).
2. Tegye a csavart (x) a furatba (y).
3. Tegye a szorítókeretet (z) a csavar fölé és húzza meg a rögzítőcsavart (aa).

### Állítás

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (aa) és állítsa be a határolóvasat (o) a kívánt szélességre. A beállítás a skáláról (bb) leolvasható.
2. Húzza meg a rögzítőcsavart (aa). A jelölések (cc és dd) használhatók vezetőként: (cc) jelölés: hagyományos acél fűrészlapokhoz (dd) jelölés): TCT fűrészlapokhoz

### Használat előtt

- Ellenőrizze a védőburkolatot megfelelő felszerelését. A fűrészlap-védelem zárt helyzetben legyen.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlárcsa a nyílal megadott irányába forog-e.

## MŰKÖDÉS

### Használati tanácsok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és tartsa be a vonatkozó előírásokat/jogszabályokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és

**válassa le azt le áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.**



### FIGYELMEZTETÉS:

- Ellenőrizze, hogy a vágandó anyag megfelelően van-e rögzítve.
- A szerszámot csak kis erővel nyomja, és ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a fűrészlapra.
- Kerülje a túlterhelést.
- Ne használjon túl kopott fűrészlárcsát. Ne használja a fűrészelt bevágások készítésére.

### Helyes kéztartás (8. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyes sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyes sérülések elkerülése érdekében **MINDIG** szorosan tartsa a szerszámot, készüljön fel arra, hogy gyorsan kell reagálnia.

A szerszámot a főfogantyúnál (ee) és az elülső fogantyúnál (c) fogva tartsa, hogy megfelelően tudja irányítani.

### Be/Ki kapcsolás (1. ábra)

Biztonsági okokból a szerszám kapcsológombját (a) biztonsági reteszelő gombbal (b) láttuk el. A kioldáshoz nyomja be a biztonsági reteszelő gombot. A szerszám beindításához nyomja meg a főkapcsoló gombot (a). Amint fölengedi a kapcsológombot, a biztonsági reteszelő gomb automatikusan működésbe lép, és megakadályozza a gép nem szándékos indítását.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne kapcsolja be vagy ki a szerszámot, ha a fűrészlap a munkadarabbal vagy más anyaggal érintkezik.



**FIGYELMEZTETÉS:** A tengelyzárat a szerszám működése közben ne használja.

### A szerszám vezetése (1. ábra)

- Az optimális eredmény érdekében fölülről lefelé szorítsa le a munkadarabot.
- Kövesse a munkadarabon megrajzolt vonalat a jelölés (m) segítségével.

- Ha a ferdeség szöge nagyobb 45°-nál, akkor kövesse a munkadarabon megrajzolt vonalat az (l) jelöléssel.
- Mindig a szerszám hátuljával egy irányba vezesse a tápkábelt.



## Por elvezetése (1. ábra)

A szerszámot porkivezető nyílással (e) láttuk el.

- Minden esetben, amikor lehet, a porkibocsátást szabályozó rendelkezések szerint gyártott porelszívót alkalmazzon.
- Mindig a vonatkozó porkibocsátással kapcsolatos irányelveknek megfelelően tervezett vákuumos porszívót használjon, ha fát fűrészel. A leggyakoribb porszívótípusok csatlakozója közvetlenül illeszthető a porkivezető nyíláshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Fém fűrészeléséhez csak megfelelő szikravédelemmel ellátott porszívót használjon.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás mellett tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról a tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.



## Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki

a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződéseket, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és porvédő álarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. A tisztításhoz vízes vagy kímélő hatású mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön; és ne mártsa a szerszám alkatrészeit folyadékba.

## Opcionális tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** A DEWALT által kínálttól eltérő tartozékokat nem teszteltük a készülékkel, így ezek használata veszélyes lehet. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető közönséges háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

---

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a DEWALT képviseletnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. A szerződött DEWALT márkaszervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és az elérhetőségek részletes listája a következő internetes címen is megtalálható:  
**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



# DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás utáni a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószerelőknél is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
  - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos lezárlására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószerelőnek (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószerelő a jótállási jegy köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényét és időpontját.

**A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos lezárlását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentélen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL13YD,  
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi)**

**kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:**

**30 napos „cseregarancia”:**

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

**12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:**

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

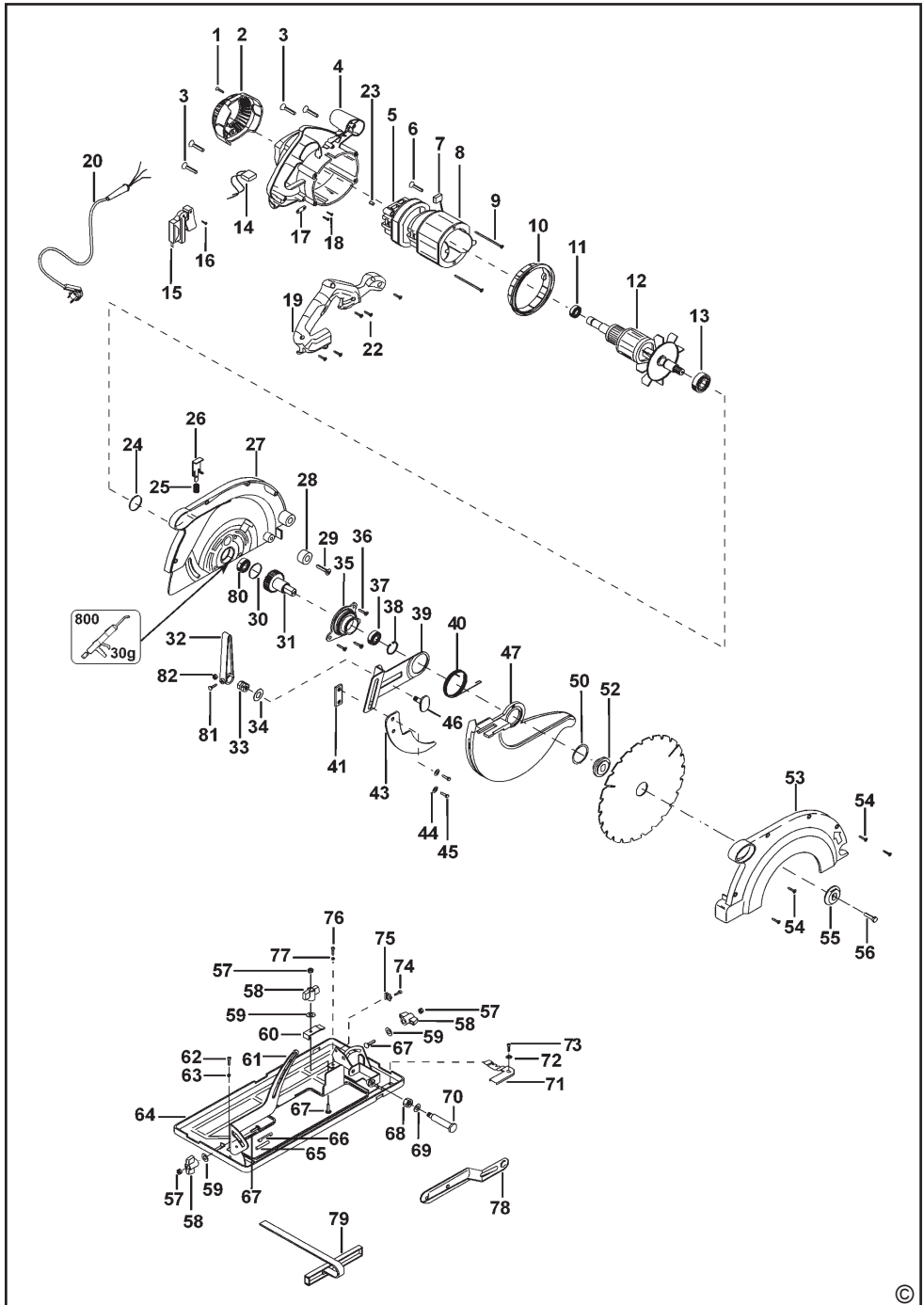
..... P.H.

aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsai Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Baththyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	<b>Szabó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	<b>Huszár Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Váradí györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

# DEWALT®

---

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

---

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis